

系所組別：法律學系甲、丙組

考試科目：法文

考試日期：0222，節次：4

※ 考生請注意：本試題不可使用計算機。請於答案卷(卡)作答，於本試題紙上作答者，不予計分。

一、填空题：請選用以下動詞的正確時態/語態填空（15 分，每題 3 分）

appeler –troubler – être –consister – plaider

1. Dans sa fonction d'assistance, l'avocat _____ pour l'accusé.
2. La magistrature debout est également _____ magistrature du parquet ou le ministère public.
3. La liberté _____ à pouvoir faire tout ce qui ne nuit pas à autrui.
4. Nul ne doit être inquiété pour ses opinions, même religieuses, pourvu que leur manifestation ne _____ pas l'ordre public établi par la Loi.
5. Tout homme _____ présumé innocent jusqu'à ce qu'il ait été déclaré coupable.

二、詞類變化題：寫出對應各該動詞之「名詞」（15 分，每題 3 分）

例如：*disposer* → *disposition*

1. céder → _____
2. ratifier → _____
3. juger → _____
4. élire → _____
5. permettre → _____

三、詞彙中譯法（25 分，每題 5 分）

1. 歐洲聯盟
2. 憲法委員會
3. 律師
4. 智慧財產權
5. 刑法典

四、整句法譯中（45 分，每題 15 分）

1. Le gouvernement a décidé de dépenser 47 milliards de yens (360 millions d'euros) pour traiter la crise de l'eau contaminée, mais cet argent n'est nommément affecté qu'à des activités de recherche et développement et à des mesures techniques difficiles. Or ce qu'il faut c'est augmenter le nombre de réservoirs de stockage.

2. L'article 5, paragraphe 1 de la Constitution du 4 octobre 1958 : « Le Président de la République veille au respect de la Constitution. Il assure, par son arbitrage, le fonctionnement régulier des pouvoirs publics ainsi que la continuité de l'État. »

3. L'article 8 de la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen de 1789 : « La Loi ne doit établir que des peines strictement et évidemment nécessaires, et nul ne peut être puni qu'en vertu d'une Loi établie et promulguée antérieurement au délit, et légalement appliquée. »